

3A 

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2349-09/09-V2

SILVERCREST®

GB

Sports Headphones

IE

Operating instructions

FI

Urheilukuulokkeet

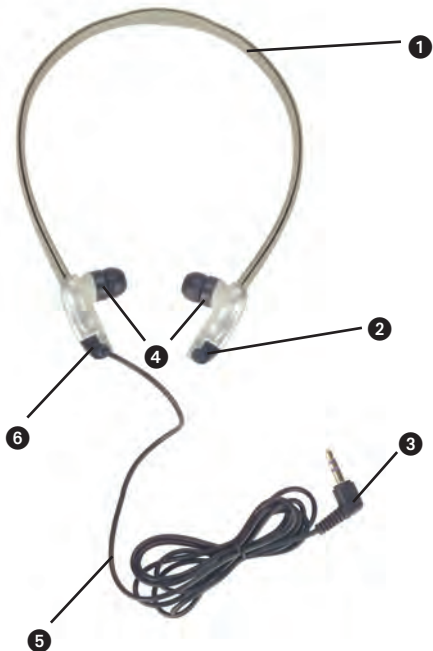
Käyttöohje

SE

Sporthörlurar

Bruksanvisning





Content	Page
Warning Notice	2
Safety instructions	3
Proper use	5
Included in delivery	5
Technical data	6
Description of the appliance	6
Using the Sport Headphones	7
Exchanging the ear cushions	8
Cleaning and Care	8
Disposal	9
Troubleshooting	10
Warranty and Service	11
Importer	12

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

Sports Headphones KH2349

This documentation is copyright protected.

All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Warning Notice

In the existing operation instructions the following warnings are used:

Warning

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation. If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries. The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

Important

A warning of this danger level signifies possible property damage. If the situation is not avoided it can lead to property damage. The directives in this warning are there to avoid property damage.

Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Safety instructions

Warning

- Never allow children to use electrical appliances without supervision. Children are not always able to correctly assess the potential dangers.
- Store the packaging foils well away from children. There is a risk of suffocation!
- Never open the housing of the sport headphones and do not attempt to repair it yourself.
- Listening to music too frequently with the headphones, and music which is also too loud, will lead to permanent hearing damage.

Warning

- Never use the sport headphones in public road traffic. If you do, you may not be able to hear warning signals or other traffic sounds.
- Never set the sound volume so loud that you can no longer hear what is happening around you.

Important

- Do not subject the Sport Headphones to high temperatures. It could cause irreparable damage to them.
- Never submerge the Sport Headphones in water or other fluids.
- There are no user-serviceable parts inside the headphones. Never open the housing. It could cause irreparable damage to the appliance.

Notice

No liability will be accepted for damages resulting from improper or irregular handling, the use of violence or unauthorised modifications.

Proper use

The Sport Headphone is intended for the playback of music. For this, it must be connected to a playback device with a 3,5 mm jack plug. It is intended for private use only, not for commercial use.

Included in delivery

Sport Headphone

3 pairs of ear cushions made of silicone
(small, medium (preassembled), large)

Operating instructions

Technical data

Impedance:	32 Ω +/-10%
Sensitivity:	97 dB +/-3 dB at 1 kHz
Frequency response:	20 Hz - 20 kHz
Max. Power Input:	50 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV):	270 mV
Plug:	3,5 mm Jackplug
Cable length:	125 cm +/-5 cm
Weight:	22 g approx.
Operating temperature:	+5° - +35°C
Storage temperature:	-20° - +50°C
Humidity:	5 – 90% (no condensation)

Description of the appliance

- 1 Headband
- 2 Earplug right „R“
- 3 3,5 mm Jack plug
- 4 Exchangable ear cushions
- 5 Connecting cable
- 6 Earplug left „L“

Using the Sport Headphones

- Insert the 3,5 mm jack plug ③ into the socket on the playback device (e.g. CD-Player).
- Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.



Caution!

Regular listening to loud music through headphones will lead to hearing damage.

- Place the Sport Headphones on your head. Take note of the markings „R“ (right) and „L“ (left) on the earplugs ② + ⑥.
- Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

Exchanging the ear cushions

- Select the ear cushions ④ suitable for your ears.
- Simply pull the old ear cushions ④ off of the ear plugs ② + ⑥.
- Place the new ear cushions ④ over the pegs on the earplug ② + ⑥ such that the ear cushions ④ sit firmly on the earplugs ② + ⑥.

Cleaning and Care

- Clean the Sport Headphones with a lightly moistened cloth. Never use aggressive cleansers. They can damage the surfaces.
- Remove the ear cushions to clean them. Clean the ear cushions with a mild soapy solution and rinse them with clear water. Dry the ear cushions well. Replace the ear cushions over the ear plugs only when they are completely dry.
- Ensure that no liquids can enter the interior of the Sport Headphones.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Troubleshooting

Problem:

- You cannot hear any sounds from your Sport Headphones.
 - ⇒ The sound volume regulator on the playback device is on the setting minimum . Increase the playback volume.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.
- You hear sounds in only one channel.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.
 - ⇒ The stereo balance regulator on the playback device is out of adjustment. Adjust it to the setting you desire.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **DES UK LTD**

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Tilavuus	Sivu
Varoitukset	14
Turvaohjeita	15
Määräystenmukainen käyttö	17
Toimituslaajuus	17
Tekniset tiedot	18
Laitteen kuvaus	18
Urheilukuulokkeiden käyttö	19
Korvapehmusteiden vaihtaminen	20
Puhdistus ja hoito	20
Hävittäminen	21
Vianetsintä	22
Takuu ja huolto	23
Maahantuoja	24

Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten. Jos myyt laitteen, anna käsikirja uudelle omistajalle!

Urheilukuulokkeet KH2349

Tämä dokumentti on suojattu tekijänoikeuslain perusteella. Kaikki oikeudet, myös fotomekaaniseen toistoon, monistukseen ja erityisellä menetelmällä (esimerkiksi tietojenkäsittely, tietoväline ja tietoverkot) levittämiseen, myös osittain, sekä sisällöllisiin ja teknisiin muutoksiin pidätetään.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoittavia ohjeita:

Varoitus

Tämän vaara-asteen varoitus merkitsee mahdollisesti vaarallista tilannetta. Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa loukkaantumisiin. Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilöiden loukkaantumisten välttämiseksi.

Huomio

Tämän vaara-asteen varoitus merkitsee mahdollisia aineellisia vahinkoja. Jos tilannetta ei vältetä, se saattaa johtaa aineellisiin vahinkoihin. Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

Ohje

Ohje merkitsee lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvaohjeita

Varoitus

- Älä anna lasten koskaan käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa. Lapset eivät aina osaa tunnistaa mahdollisia vaaroja oikein.
- Säilytä pakkausmuovit lasten ulottumattomissa. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä koskaan avaa urheilukuulokkeiden koteloa, äläkä yritä korjata niitä itse.
- Liian usein tapahtuva ja kova musiikin kuuntelu kuulokkeiden avulla aiheuttaa kuulovaurioita.

⚠ Varoitus

- Älä koskaan käytä urheilukuulokkeita liikenteessä. Muutoin et voi kuulla varoitussignaaleja tai liikenteen ääniä.
- Älä koskaan säädä äänenvoimakkuutta niin kovalle, ettet enää kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.

⚠ Varoitus!

- Älä altista urheilukuulokkeita korkeille lämpötiloille. Se saattaa aiheuttaa laitteessa korjauskelvottomia vaurioita.
- Älä koskaan upota urheilukuulokkeita veteen tai muihin nesteisiin.
- Kuulokkeen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Älä koskaan avaa koteloa. Se saattaa aiheuttaa laitteessa korjauskelvottomia vaurioita.

ⓘ Ohje

Emme vastaa virheellisestä tai asiattomasta käsittelystä, väkivallan käytöstä tai luvattomista muutoksista aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukainen käyttö

Urheilukuulokkeet on tarkoitettu musiikin toistoon. Tätä varten kuulokkeisiin tulee liittää 3,5 mm:n liitäntäholkilla varustettu toistolaite. Kuulokkeet on tarkoitettu yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Toimituslaajuus

Urheilukuulokkeet

3 paria silikonisia korvapehmusteita
(pienet, keskikokoiset (esiasennettuna), suuret)

Käyttöohje

Tekniset tiedot

Impedanssi:	32 Ω +/-10%
Herkkyys:	97 dB +/- 3 dB 1 kHz:llä
Taajuusvaste:	20 Hz - 20 kHz
Korkein tuloteho:	50 mW
Laajakaista-tunnistusjännite (WBCV):	270 mV
Pistoke:	3,5 mm jakkiholkki
Johdon pituus:	125 cm +/- 5 cm
Paino:	n. 22 g
Käyttölämpötila:	+5...+35 °C
Varastointilämpötila:	-20...+50 °C
Kosteus:	5 - 90 % (ei kondensoitumista)

Laitteen kuvaus

- 1 Niskasanka
- 2 Korvakuuloke oikea „R”
- 3 3,5 mm:n jakkipistoke
- 4 Vaihdettava korvapehmuste
- 5 Liitäntäjohto
- 6 Korvakuuloke vasen „L”

Urheilukuulokkeiden käyttö

- Liitä 3,5 mm:n jakkipistoke **3** toistolaitteen (esim. CD-soittimen) holkkiin.
- Kytke toistolaite päälle ja säädä äänenvoimakkuus minimiin.



Loukkaantumisvaara!

Liian usein tapahtuva ja kova musiikin kuuntelu kuulokkeiden avulla aiheuttaa kuulovaurioita.

- Aseta urheilukuulokkeet korville. Huomioi kuulokkeiden merkinnät „R” (oikea) ja „L” (vasen) **2** + **6**.
- Säädä lopuksi haluttu äänenvoimakkuus toistolaitteesta.

Korvapehmusteiden vaihtaminen

- Valitse korillesi sopivat korvapehmusteet ④.
- Irrota vanhat korvapehmusteet ④ korvakuulokkeista ② + ⑥ yksinkertaisesti vetämällä.
- Vedä uudet korvapehmusteet ④ korvakuulokkeiden ② + ⑥ tappeihin niin, että korvapehmusteet ④ istuvat tiiviisti paikoillaan korvakuulokkeissa ② + ⑥.

Puhdistus ja hoito

- Puhdista urheilukuulokkeet kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita. Ne saattavat vahingoittaa pintaa.
- Irrota korvapehmusteet puhdistusta varten. Puhdista korvapehmusteet miedossa saippualiuoksessa ja huuhtelee ne puhtaalla vedellä. Kuivaa korvapehmusteet hyvin. Vedä korvapehmusteet kuulokkeisiin vasta, kun ne ovat täysin kuivuneet.
- Älä päästä urheilukuulokkeisiin mitään nesteitä.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on yhdenmukainen EU-direktiivin 2002/96/EC kanssa.

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Vianetsintä

Vika:

- Et kuule urheilukuulokkeista mitään ääntä.
 - ⇒ Toistolaitteen äänenvoimakkuuden säädin on säädetty minimiinsä. Lisää äänenvoimakkuutta.
 - ⇒ 3,5mm:n jakkipistoke **3** ei ole täysin toistolaitteen holkissa. Työnnä 3,5 mm:n jakkipistoke **3** kokonaan holkkiin.
- Kuulet ääntä vain toisesta kanavasta.
 - ⇒ 3,5mm:n jakkipistoke **3** ei ole täysin toistolaitteen holkissa. Työnnä 3,5 mm:n jakkipistoke **3** kokonaan holkkiin.
 - ⇒ Toistolaitteen stereo-balanssin säädin on väärässä asennossa. Sääda se haluamaasi asentoon.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimistusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon. Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostettaessa olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI Kompernass Service Suomi

Tel.: 010 30 935 80

(Soittamisen hinta lankaliittymästä: 8,21 snt/puh + 5,9 snt/min /

Matkapuhelimesta: 8,21 snt/puh + 16,90 snt/min)

e-mail: support.fi@kompernass.com

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inehåll	Sidan
Varningar	26
Säkerhetsanvisningar	27
Föreskriven användning	29
Leveransomfång	29
Tekniska specifikationer	30
Beskrivning	31
Använda sporthörlurarna	31
Byta öronkuddar	32
Rengöring och skötsel	32
Kassering	33
Felavhjälpning	34
Garanti och service	35
Importör	36

Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med apparaten om du överläter den till någon annan person!

Sporthörlurar KH2349

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. Alla rättigheter förbehålles, inklusive rätten till foto-mekanisk återgivning, mångfaldigande och distribue-ring via särskilda metoder (till exempel databearbet-ning, flyttbara lagringsmedia och datanät), även delvis, samt rätten till förändringar av innehållet och tekniska ändringar.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

Varning

En varning på den här nivån innebär att en farlig si-tuation kan uppstå. Om ingenting görs för att undvi-ka situationen kan resultatet bli personskador.

Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personolyckor.

Akta

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador. Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador. Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

Observera

Under observera finns extra information som ska hjälpa dig att hantera produkten.

Säkerhetsanvisningar

Varning

- Låt aldrig barn handskas med elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt. Barn förstår inte alltid vad som kan vara farligt.
- Håll förpackningsfolien borta från barn. Risk för kvävningsolyckor.
- Öppna aldrig hörlurarnas hölje och försök aldrig reparera det själv.
- Att lyssna på alltför hög musik i hörlurarna alltför ofta leder till hörselskador.

Varning

- Använd aldrig hörlurarna när du springer i stadstrafik . Då hör du inte sirener och ljud från andra fordon.
- Ställ aldrig in volymen så högt att du inte hör vad som händer runt omkring dig.

Akta

- Utsätt inte sporthörlurarna för höga temperaturer. Då kan de totalförstöras.
- Doppa aldrig ner sporthörlurarna i vatten eller andra vätskor.
- Det finns inga kontrollelement inuti hörlurarna. Öppna aldrig höljet. Då kan hörlurarna totalförstöras.

Observera

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av missbruk, felaktig behandling, användande av våld eller för att icke auktoriserade personer har gjort förändringar på produkten.

Föreskriven användning

Sporthörlurarna ska användas för att lyssna på musik. Spelaren måste anslutas till hörlurarna genom ett 3,5 mm jackuttag. Hörlurarna är endast avsedda för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Leveransomfång

Sporthörlurar

3 par öronkuddar av silikon

(små, medel (förmonterade), stora)

Bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Impedans:	32 Ω +/-10%
Sensitivitet:	97 dB +/-3 dB vid 1 kHz
Frekvensomfång:	20 Hz - 20 kHz
Max. ingångseffekt:	50 mW
Avkänningsspänning för bredband	
Hörlurar (WBCV):	270 mV
Stickkontakt:	3,5 mm jackkontakt
Kabellängd:	125 cm +/-5 cm
Vikt:	ca 22 g
Drifttemperatur:	+5° – +35° C
Förvaringstemperatur:	-20° – +50° C
Luftfuktighet:	5 - 90 % (ingen kondensation)

Beskrivning

- 1 Nackbygel
- 2 Höger hörlur „R“
- 3 3,5 mm jackkontakt
- 4 Utbytbara öronkuddar
- 5 Föbindelsekabel
- 6 Vänster hörlur „L“

Använda sporthörlurarna

- Koppla 3,5 mm jackkontakten **3** till uttaget på spelaren (t ex en CD-spelare).
- Sätt på spelaren och ställ in volymen på lägsta nivå.



Skaderisk!

Att lyssna på alltför hög musik i hörlurarna alltför ofta leder till hörselskador.

- Sätt på dig sporthörlurarna. Observera angivelserna „R“ (höger) och „L“ (vänster) på hörlurarna **2** + **6**.
- Ställ sedan in önskad volym på spelaren.

Byta öronkuddar

- Välj ett par öronkuddar ④ som passar till dina öron.
- Dra bara loss de gamla öronkuddarna ④ från hörlurarna ② + ⑥.
- Sätt de nya öronkuddarna ④ över stiften i hörlurarna ② + ⑥ så att öronkudden ④ sitter fast i luren ② + ⑥.

Rengöring och skötsel

- Rengör sporthörlurarna med en lätt fuktad trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Då kan ytan angripas.
- Ta av öronkuddarna när de ska rengöras. Tvätta öronkuddarna i mild tvållösning och skölj dem i rent vatten. Torka öronkuddarna noga. Sätt inte tillbaka öronkuddarna i hörlurarna förrän de är helt torra.
- Det får inte komma in vätska i hörlurarna.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.



Denna produkt uppfyller kraven i EU-direktiv 2002/96/EC.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommuns avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Felavhjälpning

Fel:

- Det kommer inget ljud ur hörlurarna.
 - ⇒ Volymen på den spelare som hörlurarna anslutits till är inställd på lägsta nivå. Höj volymen.
 - ⇒ 3,5 mm jackkontakten **3** har inte stuckits in helt i uttaget på spelaren. Stick in 3,5 mm jackkontakten **3** helt i uttaget.
- Det hörs bara ljud från en kanal.
 - ⇒ 3,5 mm jackkontakten **3** har inte stuckits in helt i uttaget på spelaren. Stick in 3,5 mm jackkontakten **3** helt i uttaget.
 - ⇒ Spelarens stereobalans är felinställd. Ställ in den som du vill ha den.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt. Garantin gäller bara för bara för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum.

När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE Kompernass Service Sverige

Tel.: 0770 93 00 35

e-mail: support.sv@kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi

Tel.: 010 30 935 80

(Soittamisen hinta lankaliittymästä: 8,21 snt/puh + 5,9 snt/min /

Matkapuhelimesta: 8,21 snt/puh + 16,90 snt/min)

e-mail: support.fi@kompernass.com

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com